

Lục Tỉnh Tân Văn

六省新開

Directeur Politique—L. MARTY
M. Général—NGUYỄN-V. CỬA
ADMINISTRATION
ET RÉDACTION :
 Saigon, Rue Cabat, 157. (1^{er} Etage)

GIÁ BÀN :
 Năm-kỳ, Trung-kỳ và Cao-mạp
 Mỗi năm 6\$00
 Sáu tháng 3 \$0
 Ba tháng 2 \$0
 Mua báo thì kể từ ngày
 tháng 1 và ngày 15 mỗi tháng
 mà phải trả tiền trước.

GIÁ BÀN :
 ĐỨC-KIỆT, LẠC, ĐÀI-TRÁP
 VÀ THUỐC ĐẠ.
 Mỗi năm 7\$00
 Sáu tháng 4 \$0
 Ba tháng 2 \$5
 On s'abonne sans frais dans
 tous les bureaux de poste.

POUR LES ANNONCES, s'adresser
 à SAIGON: Aux bureaux du Journal.
 à HANOI: Aux bureaux du Trung-
 Bắc Tân Văn.

On traite à forfait pour les
 contrats de longue durée. Les
 prix sont payables d'avance.

Thương-Chiến

(Guerre économique)

Theo cơ thời ai nấy đều rõ biết, nước đang giàu và mạnh nhờ bởi công nghệ thương-mại trong nước đầy đủ, đồ thương dụng trong nước mỗi mỗi đều có, khỏi xuất của mua của nước nào, lại còn có dư mà bán cho ngoại-quốc. Nếu có nước nào mỗi món mỗi mua cho người rứt lẫn tiền-bạc mình hết, thì nước đó chẳng bao giờ giàu mạnh được, lại lâu ngày rồi phải điêu tàn. Cơ ấy nên binh cách vừa an, các nước đã lo thương-chiến. Suy trong cơ thời, thương-chiến là một vấn đề yếu hơn hết của trong năm cõi. Dầu Pháp, dầu Anh dầu Huê-kỳ, Nhật-bản thấy thấy đều chăm lo thương-chiến, chẳng có nước nào ngờ mất lòng tai, bỏ qua cơ hội.

Dân Nam-kỳ, từ bao giờ đến

Kinh bạch

Tờ Lục-Tỉnh Tân-Văn mở rộng là sở-di muốn khoán trưng đường công-ích, truyền thuật các điều tân-tiến trong thế-giới và gây nên một cảm tình quốc-dân trong ba cõi cho tiện bề giúp Chánh-phủ về điều khai-hoá.

Vấn trước khi dùng người học-thức đăng ngoài bình bút cho bản-báo là có muốn cho Bắc, Nam có thể liên lạc mới cảm tình khuyển lợn công tân-bộ. Không dè, mấy ngài làm sai tôn-chỉ của bản-báo. Nên từ đây người bình bút của bản-báo toàn là người Nam-kỳ như trước vậy, và lại hiệp một chủ với tờ Nam-Trung Nhật-Báo.

Nay ông Nguyễn-từ-Thức hiện bình bút cho tờ báo Nam-Trung lại phụ bút với tờ L. T. T. V. rộng mở tâm trương, xuất bản mỗi tuần ba kỳ, bán lễ 4 su một số. Bản-báo chủ ý muốn tiện cho cả quốc-dân có thể đọc tờ L. T. T. V. là một tờ báo để lòng phát minh dân-tộc.

Vậy xin các nhà đồng- chí và quan trên muốn thấy sự cải-ương trong nước, xin giúp bản-báo thanh-hành.

L.T.T.V.

bây giờ thương-mại hồ hồ, công nghệ không ngờ, chỉ biết có một điều chạy tiền đập để đầu gối mà vai ta mua-mả thế. Nếu chẳng có lúa-gạo, bắp, tiêu, dứa, thì Nam-kỳ chẳng có một món chi đem ra mà thương-tiến vào xứ. Chánh-phủ thật buồn, lo cho dân Nam-kỳ về đang thương-mại lầm, hàng toàn thế cho dân Nam-kỳ than oán quyền-lợi về, mà toàn không gặp được; Chánh-phủ không đành ngồi xem cho Chà, Chèc, Nhật-bản rứt của tiền Annam đem lần về nước, như là Nhật-bản, đem những hàng mà đồ hào nhằng mà gọt Annam, mua mả gì mà dùng không mấy ngày đã rã.

Nay may, vì một sự giành đất Giao-Châu, đất Trung-huê với Nhật-bản giành nhau, dân Trung-huê lấy-chai hàng-hóa Nhật-bản. Ấy là đều mà mẫn cho dân Nam-kỳ làm đó, chẳng còn làm mua đồ hào-nhằng mất giá. Ấy cũng là gương dân Trung-huê chỉ bày thương-chiến cho dân Nam-kỳ xem, biết dùng cái lưới gươm đoàn-thể mà gây thương-chiến. Thương-chiến thiệt mạnh dữ nước nào công-nghệ thương-mại to-lát nghe đến cũng ghê, giàu mạnh thì nào bị tây-chai cũng hoảng, vì hàng-hóa ngoại không chạy, thì trong công-nghệ phải hư, đang thương-mại bứt ngang, thì dân trong xứ bề sanh-nhai rất khổ.

Ấy là việc giao thông ngoại, mà vì quốc-sự dân Trung-huê cần biết dùng Thương-chiến mà hạ nước thù thay, hàng chi ta, há chẳng biết nơi gương dân Trung-huê mà giành quyền lợi. Xiếc ngoại có Chánh-phủ, việc trong là việc giữ gìn tiền bạc trong xứ thì là ta, là Annam, há ngồi khoanh tay bỏ qua cơ hội.

Tôi chẳng xui dục đồng-bang lấy chai Ghê, Chèc hay là Nhật-bản, tôi chỉ quyết xin đồng-bang lấy gương đó mà xét sự, cho rõ thương-chiến là kể hay, là kể binh-vực là kể kể nung thành đồ yạc.

Tôi mừng nói, nhờ dân Trung-huê lấy chai Nhật-bản mà xử ta thành một mũi, khỏi làm mua đồ hào-nhằng mất tiền, song mừng về đó thôi, chứ cũng chưa đủ mừng vì Chà với Chèc hãy còn sựng sng.

Tôi ước trông sao, người làm, người mà rở sự tiền bạc ra ngoài là một điều hay lớn cho sự số, khá làm gương, bớt bớt dùng đồ ngoại quốc đem vào, như là đồ Chèc với đồ Chà đang thời hồi còn, mua lấy hàng-hóa của Langsa hoặc của Bắc-kỳ mà dùng, vì hàng-hóa của Bắc-kỳ thật là đồ trong xứ ta, hàng-hóa của Langsa là đồ của án-quốc ta, dùng đã chắc và tiền bạc khỏi về nước người, lại khỏi chúng nhạo rãng dân sự ta què dại.

MỘNG-HUỆ.

AU-CHÂU ĐIỀN BÁO

(Havas)

Paris, le 21 Juillet 1919

Thừa-tướng Clémenceau, viếng tỉnh Meuse

Linh Thừa-tướng Clémenceau, viếng thành Verdun và những làng trong tỉnh Meuse đã bị phá trong cơn binh cách. Ngà, đem những lời than ngóc mà vỗ về bá-lãnh và phòng làng.

Xin từ vị

Ông Jonnart, bầm cũng Thừa-tướng Clémenceau, rằng ngài từ chức Toàn-quyền đất Algérie muốn đem tác công bồi đắp tỉnh Pas-de-Calais.

Lập Bộ

Thượng-bộ nước Espagne đã lập lại xong; ông Sauchez-Toca, làm Đồng-lý hội, còn ông Marquis Lema, làm Ngoại-vụ Thượng-thor.

Paris, le 22 Juillet 1919

Lê tiếp trong hậu

Đức-giám-Quốc Poincaré, Thương-thor Pichon và Đô-thống Foch, giả làm thành Bruxelles kin-

Ký-chư Nghị-viên Địa-hạt Hội-đồng

Xin qui-viên mới lượng

Ngoài những đều, chư qui-viên đã công định cùng quan Chủ-tỉnh, mà giúp ích cho dân mới mang cho trong châu-quần, qui-viên chẳng năm nào mà bỏ quên đoàn hàng tiền là đảm học-trợ các trường mà chẳng lo chuẩn định một số tiền về mua sách vở phát ra cho trẻ học. Thật cái an đức của chư qui-viên rất lớn; chẳng những chia tay học-trợ xung ứng an đức chứ chứ vừa mà thôi, cho đến trẻ khi thành đại ni, rồi, cũng còn ghi nhớ.

Trộm nghĩ, chư qui-viên ra gánh phần chức trách to-lát, bề mặt cho dân trong lòng, mỗi đều công-ích nào chư qui-viên cũng có quyền ước giữa hội, có quyền lập tình cùng quan Chủ-tỉnh tạo chi, nếu chư qui-viên đã đoan công việc mà chẳng năm nào quên đảm học-trợ, thì biết hẳn chư qui-viên có lòng lo cho dân, muốn cho đàng giáo-dục trong xứ mau tấn phát, chư qui-viên lại rứt xét biết trong đảm học-trợ, con nhà nghèo là phần đông, cha mẹ không có tiền mua sách-vở cho con nôi, còn con nhà giàu là phần ít, trong trăm có một với hai, nên chư qui-viên năm nào kho địa hạt dầu hẹp hòi, bớt chi thì bớt, chứ đừng tiền mua sách-vở cho học-trợ căng rộng. Thật đáng kính-phục lượng hải-hà của chư qui-viên làm làm.

Ngật có một điều chuẩn định chi phí thì chư qui viên chuẩn, mua

đó nước Belgique, đã (tôi bữa hôm qua (21/7), Bá-lãnh đón đàng tung-hò; cả thành sra sang nghi tiết nghinh tiếp cách trọng hậu.

Bữa nay ba ngài cũng vua chúa nước Belgique dự khán cuộc điều binh Liên-hiệp.

Hồng-mao nhận tờ hòa

Tại thành Londres các châu-quần Hồng-mao được tờ hòa-binh và tờ hòa-ước của Anh-Pháp.

Phế việc

Vụ nhưn công trong nước Pháp và Italie toàn phế công việc hôm bữa 21 Juillet không thành, duy bên Đức-quốc thì chỉ phế chỗ không, còn bên nước Autriche thì phế hết.

Đức Giám-Quốc Huê-kỳ thị bịnh

Ông Wilson bị bịnh thống trưởng.

Paris, le 23 Juillet 1919.

Ba-lông dirigeable cháy

Tại Chicago, có một cái ba-lông dirigeable đang nung máy, thỉnh linh cháy rớt xuống nhà nhà Bapque đó xóa dầu essence ra làm cho nhà Banque cũng bị thiêu ỳ. Mười người bị cháy chết, thành than, 25 người bị vit.

sách vở thì để quyền cho tay khác chọn mua, nên phần nhiều sách vở mua về phát cho học trò; hoặc có thư không vừa theo sức học trò, hoặc có thư không dùng đặng. Nghĩ có phải tìm phi mà không đặng ịch đó chăng?

Ước phải chi kỳ kiểm duyệt thân xuất tới đây, chư qui viên chuẩn định số tiền mua sách vở cho học trò rồi định luôn phải mua thư sách mà cho vừa sức học họ theo lớp và cho các trường công lập học mà thư bài vở về nhau, y theo chương trình của quan phê định. Đáng vậy, sự giáo dục mới phần khởi đầu.

Thoan lại muốn cho học trò các

XA-BONG MAT-XAY

Tốt nhất cõi Đông-dương



HAO-VINH Công-tý

(HÀNG ANNAM)

146 Rue Lefebvre, Saigon

AGENT EXCLUSIF

PHARMACIE PRINCIPALE

Tiệm thuốc Tây này dọn dẹp theo cách Văn-minh và lớn hơn hết trong Đông-dương này

LẬP RA TỪ NĂM 1865 HỐI TRƯỚC CỦA ÔNG HOLBÉ và RENOUX

Nay ông L. SOLIRÈNE, nhứt hạng bào-chê sư, kê nghiệp

ở Saigon, ngang nhà hát tây. Bán đủ thứ thuốc tây, tốt thượng hạng và giá lại rẻ. Lục-châu chư quân-tử có cần dùng thuốc tây xin hãy gởi thơ cho tiệm thuốc này mà mua, thì sẽ được vừa lòng. **Cuốn ĐƯỢC-TÁNH LƯỢC-BIỆN** đã xuất bản rồi. Ai muốn xin thì viết thơ cho ông Solirène, ngài sẽ gởi cho không.

ngoại quốc có nhiều thứ mạnh quá và nặng quá, chớ thuốc Yên diệp công-ty nhẹ và dễ chấy, thì chừa thuốc ít nicotine. Thực thể, thuốc-lá công-ty là một thứ thuốc chọn riêng để dùng bên xứ nóng, và chế tạo theo những phương-pháp riêng, mà lại không có dùng một chất hóa-học gì có thể làm hại đến sức khỏe người ta được. Cái điều đó thì thế thuyên làm ở nhà công-xưởng Hà-nội có thể làm chứng rõ được. Và lại thuốc-lá của công-ty giống ở Đông-dương, hải ở Đông-dương là một thứ thuốc đã quen khi hậu ở xứ này, nên không thử thuốc nào thích hợp cho dân Đông-dương bằng thứ thuốc ấy.

Vậy nên hái thuốc lá cuốn rồi, hiệu Coo, FAVORITES, LES ALLIÉS, MÉTROPOLÉ, thuốc-lá chưa cuốn hiệu Coo, thuốc xi-gà hiệu MANDARIN, BOUQUET, LOTUS, NARCISSE, là những thứ thuốc chế tại Yên diệp công ty, và thứ thuốc ở đâu cũng có bán, vì rằng thuốc ấy là thuốc thượng hạng và có ít chất nicotine.

Vậy ai xưa nay đã quen hút thuốc, chớ có lo sợ gì, vì nếu thuốc hút có một vài điều đó, nhưng cũng lại có nhiều điều hay.

Nhà yê-sinh đại danh Nichel Levy nói rằng: Thuốc-lá làm cho trí não được êm đềm. Thuốc-lá có thể bổ ích về đường đạo-dức, không nên chỉ lấy mắt nhà hóa-học và mắt nhà hành-thể mà xét thôi, nhưng lại còn phải xét về phương diện đạo đức nữa, vì cái đạo-dức cũng ảnh hưởng đến sự yê-sinh nữa.

C. H.

(Còn nữa).

Cách-Tri-Tập

SƠ GIẢI

Báe-học

(Tiếp theo)

IX

Máu nó đang châu lưu trong mạch, hề gặp nước đờ ần vào đó, thì nó hiệp lại đem đi châu-cấp cho cả mình; những tạng nào dùng sắc nào, mũi gì, thì thấu nạp lấy mà bồi-bổ những chỗ hao-mòn bại-hoại. Muốn cho được như vậy, thì cả châu-thần đều phải có hơi ầm luân, thì phải dùng đồ vật-tự cho có tánh ôn-bổ (Calorifère) như bột đường, và các vật béo mỡ ực. mỡ nước, dầu.

Con người phải ăn vật hay đường hóa vào mình, vì như tàu và xe lửa nếu không có lửa thì chẳng hề vận-động được. Mà nếu chạm lửa chẳng đúng, thì cơ-động cũng chẳng đứng mạnh.

Ấy vậy trước hết phải lo ăn-đồ đường hóa. Những kẻ không hề vận-đồ đường hóa, đều bị ốm-o gầy-mòn, ấy là điều rất khôn hại.

2. - **Vật-thực bổ căn.** - Minh phải dùng đồ đường-hóa khi châu-thần đang ôn-nhuận rồi, thì phải lo bồi-bổ chỗ khác nữa. Chư khán quan cũng hiểu rằng: những người làm việc xóc-vác, như khiêng-gánh, cây-cước, thì bộ-cán-lạc phải chuyên-động cả ngày, hề năng vận-động, thì phải tồn căn-lực. Ấy vậy minh phải dùng những vật-thực bổ-căn đặng mà đền bồi cái sức nó lại. Muốn điều-bổ căn lại thì phải ăn thịt, vì thịt là một vị bổ căn thứ n hứt (Alimend plastique).

Nên những người siêng-năng lao-lực là những người làm công cùng người làm ruộng, đều phải ăn thịt mới được, là vì cả ngày dùng sự cù-động hao tổn căn-lực, nên phải lo mà bồi-bổ lại, như dùng thịt thường không đặng, thì dùng dùng mấy món này cũng tốt, là trứng gà, sữa bò, bánh mì, vì trong bánh mì có một món kếu là nhựa thịt (Gluten-Nhứt-giao).

(Còn nữa)

LỜI RAO CẦN KÍP

Hội chánh Agence économique de l'Indochine ở tại 35 rue Tronchet Paris (8e).
Mượn hỏi thăm đều chi cứ đờ noi đó.

TRẠI THỢ-MỘC CHẠM VÀ CĂN
MIENH NGUYỄN-HIỆP-HÒA
Tại chợ Lái-thiền, đường Abatpior

Trại tôi dùng toàn cặm-lai, trác, gỗ đống các môn theo kiểu lăm thời, một cặm-thạch, thành của hay không một gỗ liền bốn kiểu. Một cặm-thạch, thành của hay không một gỗ liền, bốn trụ một trụ. Bàn lều 12 trụ, bàn trác, bàn Salon, bàn viết.

Tủ áo, tủ rượu, tủ thờ căn hay chạm vàng ba, hai, một, vân, vân.
Quý ông muốn đặt xin gọi tên hay là đến tại nhà tôi lựa mua.

Pháp-Việt Khách-lầu
(HÔTEL DE FRANCE)
N° 157 Rue Catinat Saigon
HUYNH HUỆ KÝ, QUẢN LÝ

Kính cùng quý ông qui tới, tôi là chủ tiệm ngũ Nam-hồng-Phát Saigon, nay tôi cũng làm quản-lý tiệm ngũ Pháp-việt khách-lầu số 157 đường Catinat, tôi mới sửa lại cho vừa ý qui ông và qui bà, phòng rộng mát, sạch sẽ, có đường sắt, ván gỗ, nước trà và có chỗ tắm gội thông thả, xin qui ông qui bà (thưa đi) đi Saigon, ghé lại tiệm Pháp-việt Khách-lầu mà nghỉ, thì tôi sẵn lòng tiếp rước qui ông qui bà luôn luôn.

Giá tiền phòng

Ngoại hạng	24 giờ	1 \$60
Hạng nhứt	24 "	1 40
"	nhì 24 "	1 20
"	ba 24 "	1 00

Nhà máy xay lúa, nhà máy xay lúa, nhà máy xay lúa

Nếu chư vị muốn mua một cái nhà máy xay lúa theo kim thời và lại toàn hảo, chạy đặng 5-10-15-20-30-50 hay là 100 tấn cùng là hơn 100 tấn gạo trắng mỗi ngày (24 giờ).
Nếu chư vị muốn bán tính giá riêng đặng mà lập hoàn thành một cái nhà máy xay lúa, đủ nhà, nền đúc, ráp máy, cùng chạy đều khi vận hành, nói tắt một đờ nghĩa là chấy được.

Nếu chư vị muốn cách để trả tiền và thì hành cho gấp các việc của chư vị sai khiến, thì nên đến tại hãng.

Bonnefoy & Cie

Đường d'Ormy và suy tính và hãng này sẽ chỉ các đờ cần ịch cho, hoặc đưa coi kiểu thứ (bản đồ) cùng giá tiền.
Có nhiều giấy tờ lăm đờ cùng rõ đờ có chấy cho nhiều chỗ thành tựu rồi.

Lò Rượu Đông-dương LỜI RAO

Hội nhà-máy Langsa đặt rượu trong cõi Đông-dương kinh rao cho bá-lãnh hay rằng: kể từ ngày 1^{er} Juillet 1919, nhà-máy rượu sẽ đứng bán rượu của lò đặt ra cho các quán bán ngay như vậy, lợi cho chủ quán, lợi cho người uống rượu vì rượu ngon mà giá lại nhẹ.

Hãng đã lập tiệm thành phố bán trong châu-thành các tỉnh và trong các quận lớn thuộc Nam-kỳ và Cao-mán.

Muôn hỏi đều chi, xin hãy do nơi tiệm số 2 và số 4, đường Lareynière, Chợ-lớn, hoặc nơi lò rượu Chợ-lớn Bình-lấy.

THƯƠNG TRƯỜNG

Giá các thứ hàng hóa xuất cảng

TÊN CÁC THỨ CÂY	BÈ HOÀNH VÀ TRƯỚC		GIÁ THƯỚC CHƯỜNG	
	CÂY CUA CHƯỜNG	GỖ SỨC	GIÁ CÂY CHƯỜNG	GIÁ GỖ SỨC KHÔNG VỎ
Cây để lăm bán, ghế, cất nhà v. v.	Sao Cám Dầu thông Trắc	033 x 033 " " " " " "	0=45 0 45 0 45	25\$00 32 00 25\$00 18 50

LOẠI CÂY TRÂM	BÈ TRƯỚC	BÈ HOÀNH	TỜ 100	GIÁ
Cây công	1=50	Từ 0=10 đến 0=12	100	5\$
"	2 00	" "	100	7
"	2 50	" "	100	9
"	3 00	" "	100	11
"	3 50	" "	100	14
"	4 00	" "	100	18
"	5 00	" "	100	25

CÁC MẶT THỦ SẢN	SAN TA	GIÁ BẠC
Củi lò	Thuốc chường	150 tới 2 00
Cây trâm 0=45 tới 0=50	"	0=80 2 00
" vàng	"	100
Cây để nhuộm	"	2=50
" đỏ	"	1=50
Gạch tiêu	một muon	85.00
Gạch Bắc-kỳ	một ngàn	130.90
Gạch Hồng-mao	"	150.00
" đặc hạng nhứt	một trăm	6.50
" đặc hạng nhì	"	3.50
" có lỗ	"	6.50
Đầu khấu	hạng nhứt và hạng nhì rừng	60 kil. 4
Cao-su	annam	200 tới 300
"	Lao	20 " 80
Vôi bột	"	Nominal
Vôi cục Bắc-kỳ	100 kil.	0 95
Sáp ong	60 kil. 4	1 35
Hèo sống	100 kil.	70 " 85
Đừa khô	68 kil.	27 " 33
"	"	8.00 " 10.00
"	"	10.00 " 11.00
Sùng	trâu	27 " 29
"	bò	27 " 29
"	nai	47 " 49
Bóng	không hột	60 kil. 400
"	còn hột tùy hạng	63 " 420
Tôm khô không vỏ	hạng nhứt	60 " 400
"	hạng thường	25 " 35
Tôm khô còn vỏ	"	68 kil.
Váng nhựa, số 1	"	60 " 400
"	số 2	130 " 150
"	"	100 " 130

XI-SONG MUY-XAY ĐÉN
 Tờ in số lần
 Hiệu con Rồng
HÀO-VINH Công-ty
 (Hàng Annam)
 146 bis Rue Lefebvre, Saigon
 ANNAM HŨO-VINH



SOCIÉTÉ DES TABACS

DE L'INDOCHINE

(Đông - dương Yên điệp Công - ty)

Tư-bản: 6.000.000 fr.

Chính sở Công-ty tại PARIS

Sở Cai-trị và công-xưởng tại HANOI

Đền-điền trông
 thuộc là tại **KIM-XUYỀN và VĂN-KHÉ**

Hiện có những tờ sau này gửi bán trong các hiệu :

XÌ-GÀ.

NINA.

Thuốc chữa vản :

COQ (Con gà)

vản vản

Và thẻ thuốc là vản, /chiếu khách, hiệu

PAGODE (Cái chùa)

Thuộc vản :

FAVORITES.

MÉTROPOLES

KHOẢN CHẤT THUY
 (Nước suối khoáng)

VICHY

PHÁP-QUỐC-TUYÊN

VICHY CÉLESTINS

Có bán nguyên cơ | Trị bệnh đau Thận, bệnh đau Bàng-quang, bệnh Phồng-Thận-thu-nhận (kể) — Đau máy chữ 141-142 và nước cơ.

VICHY GRANDE-GRILLE | trị bệnh đau gáy và bệnh đấm

VICHY HOPITAL | trị bệnh thương tí, trụy, liệt

Thy cai chứng ở già mợ, khi mua phải chỉ cho trảng | Hết nước nào mình muốn dùng.

VICHY-ÉTAT ĐIỀU TẾ

SEL VICHY-ÉTAT là nước tự nhiên trong nước suối sỳ mà ra. — Có hộp và cơ ve.

PASTILLES VICHY-ÉTAT mỗi khi ăn cơm rồi uống chừng 2, 3 | hoàn thì dễ tiêu hóa.

COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT dùng để cho mình dọn nước sít | (Mới-khi-chết).

GRAVURE
 SUR MÉTAUX ET MARBRES



TIỆM KHÁC CON DẤU
CORDONNERIE. — CHAPELLE
 Tonkinoise

TIỆM ĐỒNG GIÀY

Tại mỗi lớp thêm một Tiệm đồng giầy và bán nón theo kiểu Langsa tới có commandé đủ các mẫu da, chú qui vị muốn dùng xin cả viết thư cho tôi mà lấy mẫu da và lấy (Catalogue) mà coi kiểu có giá cả hẳn hoi.

* Vì nào muốn mua gì sẽ có giá riêng xin viết thư thương nghị.

NGUYỄN-CHI-H. A.
 87 Rue Catinat, Saigon.

Cách làm mau té tiền

Viết thư cho Hãng Annam, Hô-vinh Côngty, 146 bis Rue Lefebvre, biểu gửi contre-remboursement (cách tiền trao của lãnh nơi nhà đây thế), một hộp một trăm ve dầu Essence de menthe, hiệu Lô-Tiên. (Lời nhất trong gói Đồng dương, giá là mười lăm đồng (15 \$ 00) mà thôi. Về nữa là lại cho trong vòng quen lớn một ve hai cái (9 \$ 20) — mỗi ve lời tám, một trăm ve lời 5 đồng bạc.

Bán một hộp lời 5 đồng bạc, một hộp lời năm chục, một trăm hộp lời năm trăm đồng bạc!

Viết thư đi, đừng bỏ qua dịp làm tiền, ừng làm. Bằng đầu lời ít sau lời nhiều, bán buôn quen thói, làm giàu chẳng bao lâu!

Cho không! Hãy coi cho kỹ. — Kể từ ngày nay mỗi trăm người nào gửi thư đến mà mua dần trước, Hãng Annam Hô-vinh Côngty sẽ vui lòng gửi cho không một kilo xabông mặt tẩy giặt, hiệu ngựa một sừng. (La Licorne), lời nhất trong gói Đồng-Dương hay là một ve dầu thơm Essence pour Loition /Eau de Cologne, Quinine, Iodin coupé để làm da, một lít các thứ dầu (thơm sỳ), tùy thích ai muốn thứ nào cũng được!

Hãy viết thư mau đi, đừng bỏ mất cơ hội làm tiền ừng làm!
 Hãng Annam, Hô-vinh & Co.,
 146 bis Rue Lefebvre Saigon.
 Kính đôn.

PHẢI DÙNG THUỐC BỔ VÀ TRỊ ĐÀM
 THIỆT HIỆU LÀ
ELIXIR TONIQUE ANTICLAIREUX
 Của ông lương-y GULLIÉ

Từ tám mươi năm nay thuốc ELIXIR có chế đường của quan lương-y GULLIÉ lấy làm thần hiệu trong những bệnh HƯ PHẾ, đau trong TÍ VỊ, đau nơi THÁI TÌM, ĐAU GÁNH, ĐAU MÌNH, RẾT VỎ DA, hoặc CHỚM NƯỚC, BỊNH KIẾT, BỊNH HO ĐAI, BỊNH CÚM, GHỀ CHỐC NGOÀI DA và bệnh có TRỪNG LẠI TRONG BỤNG.

Ấy là một thứ THUỐC KỖ rõ tiền và rất hiệu nghiệm làm cho HUYẾT RA TINH KHIẾT. Những bệnh gộc bởi ĐÀM hay là MÁT phát ra thì uống nó hay lắm.

Bất kì thuốc trị đàm nào mà không có dấu ký tên PAUL GAGE thì chớ dùng.

LẠI CÓ MỘT THỨ
THUỐC HOÀN KỖ
 nữa cũng rút trong thứ Elixir Tonique Anticlaireux của quan lương-y Gullié.

Chính chỗ trữ thuốc này là nhà: PAUL GAGE FILS, một hạp bảo chế y sanh, đường GRENELLE ST GERMAIN môn bài số 9, ở lại ở thành PARIS.

VÀ TRONG CÁC DƯỢC PHÂN SẴN ĐÀ BÀN

CÓ MỘT MINH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN
 THAY MẶT CHO NHÀ ĐỨC SÙNG VÀ LÀM XE MÁY
 TẠI TRẦN St-Etienne
 Mà thời

Mons F. MICHEL, CAFFORT Successeur & đường Catinat số 36 SAIGON

Có Bán SÙNG
 ở thư và đủ kiểu. BỊ,
 THUỐC, ĐÀN, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ
 và đồ NỮ-TRANG. Bỏ đi tốt lại giá rẻ

Lưu-Châu muốn mua vật chi chi xin đi thư như vậy.
 N. F. MICHEL, CAFFORT Successeur, 36 rue Catinat. — SAIGON.

Certifia lairage!
millie ex
saigon le 28/1/19

Saigon — Imp. de l'Union
 L'Administrateur Gérant: NGUYỄN-VĂN-CỦA